

EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

Dokument ze zasedání

KONEČNÉ ZNĚNÍ
A6-0116/2005

27. 4. 2005

*

ZPRÁVA

o návrhu nařízení Rady, kterým se stanoví plán obnovy pro platýse černého
v rámci Organizace pro rybolov v severozápadním Atlantiku
(KOM(2004)0640 – C6-0197/2004 – 2004/0229(CNS))

Výbor pro rybolov

Předkladatel: Henrik Dam Kristensen

Symboly pro postupy

- * Konzultační postup
většina platných hlasů
- **I Spolupracující postup (první čtení)
většina platných hlasů
- **II Spolupracující postup (druhé čtení)
většina hlasů pro schválení společného stanoviska
většina členů parlamentních frakcí k zamítnutí nebo změně společného stanoviska
- *** Souhlasný postup
většina členů parlamentních frakcí pro přijetí v případech spadajících pod články 105, 107, 161 a 300 Smlouvy o ES a článku 7 Smlouvy o EU
- ***I Spolurozhodovací postup (první čtení)
většina platných hlasů
- ***II Spolurozhodovací postup (druhé čtení)
většina hlasů pro schválení společného stanoviska
většina členů parlamentních frakcí k zamítnutí nebo změně společného stanoviska
- ***III Spolurozhodovací postup (třetí čtení)
většina hlasů pro schválení společného textu

(Typ postupu závisí na právním základě navrženém Komisí)

Pozměňovací návrhy k legislativnímu textu

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je změněný text zvýrazněn ***tučnou kurzívou***. Zdůraznění *normální kurzívou* je informací pro příslušné odbory označující části legislativního textu, pro které se navrhuje oprava na pomoc při přípravě závěrečného textu (např. zjevné chyby a opomenutí v dané jazykové verzi). Navrhované změny musí být odsouhlaseny s příslušným odborem.

OBSAH

	Strana
NÁVRH LEGISLATIVNÍ REZOLUCE EVROPSKÉHO PARLAMENTU	5
EXPLANATORY STATEMENT	11
POSTUP.....	12

NÁVRH LEGISLATIVNÍ REZOLUCE EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu nařízení Rady, kterým se stanoví plán obnovy pro platýse černého v rámci Organizace pro rybolov v severozápadním Atlantiku (KOM(2004)0640 – C6-0197/2004 – 2004/0229(CNS))

(Konzultační postup)

EVROPSKÝ PARLAMENT,

- s ohledem na návrh Komise Radě (KOM(2004)0640)¹,
 - s ohledem na článek 37 Smlouvy o ES, v souladu s nímž Rada jedná s Parlamentem (C6-0197/2004),
 - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro rybolov (A6-0116/2005),
1. schvaluje návrh Komise, jak byl naposledy pozměněn;
 2. vyzývá Komisi, aby příslušným způsobem pozměnila svůj návrh, v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES;
 3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament o svém záměru odchýlit se od textu, který schválil Parlament;
 4. žádá Radu, aby opět jednala s Parlamentem, pokud bude chtít podstatně pozměnit návrh Komise;
 5. pověřuje svého předsedu, aby jeho stanovisko předal Radě a Komisi.

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrhy Parlamentu

Pozměňovací návrh 1 Název

Návrh nařízení Rady, kterým se stanoví plán obnovy pro platýse černého v rámci Organizace pro rybolov v severozápadním Atlantiku

Návrh nařízení Rady, kterým se stanoví **ozdravný** plán pro platýse černého v rámci Organizace pro rybolov v severozápadním Atlantiku

*(Tato změna platí v rámci celého textu.
V případě přijetí bude třeba provést odpovídající změny v celém textu.)*

¹ Dosud nezveřejněný v Úř. věst.

Odůvodnění

Coherence with the terminology of the legal rules established in the Council Regulation (EC) No 2371/2002 of 20 December 2002.

Pozměňovací návrh 2 Bod odůvodnění 7

(7) Z tohoto důvodu je nezbytné **trvale zavést** plán obnovy. V této souvislosti je třeba stanovit postup pro předávání seznamu plavidel, kterým bylo vydáno zvláštní povolení k rybolovu podle nařízení Rady (ES) č. 1627/94 ze dne 27. června 1994, kterým se stanoví obecná ustanovení týkající se zvláštních povolení k rybolovu.

(7) Z tohoto důvodu je nezbytné **pevně začlenit ozdravný plán do práva Společenství**. V této souvislosti je třeba stanovit postup pro předávání seznamu plavidel, kterým bylo vydáno zvláštní povolení k rybolovu podle nařízení Rady (ES) č. 1627/94 ze dne 27. června 1994, kterým se stanoví obecná ustanovení týkající se zvláštních povolení k rybolovu.

Odůvodnění

This serves to clarify the wording. The original wording of the proposal may give the impression that the rebuilding plan will be permanent, although this is not necessarily the case, since it covers a specific period of time.

Pozměňovací návrh 3 Bod odůvodnění 9

(9) Další kontrolní opatření jsou požadována pro zajištění efektivního provádění na úrovni Společenství a pro zajištění soudržnosti s plány obnovy, které byly přijaty Radou v jiných oblastech. Takováto opatření by měla zahrnovat povinnost předem ohlašovat vplutí do přístavu určeného členskými státy **a omezování povolené odchylky v odhadu**.

(9) Další kontrolní opatření jsou požadována pro zajištění efektivního provádění na úrovni Společenství a pro zajištění soudržnosti s plány obnovy, které byly přijaty Radou v jiných oblastech. Takováto opatření by měla zahrnovat povinnost předem ohlašovat vplutí do přístavu určeného členskými státy.

Or. es

Odůvodnění

A unilateral limit on margins of tolerance should not be included, given that NAFO has not stipulated anything in this area.

Pozměňovací návrh 4 Čl. 3 odst. 1 pododstavec 2

Nicméně, pokud NAFO rozhodne, že tyto úrovně TAC nezajistí udržitelné využívání rybolovných zdrojů z této populace, Rada kvalifikovanou většinou na základě návrhu Komise upraví TAC stanovené v prvním pododstavci v souladu s rozhodnutím NAFO.

Nicméně, pokud NAFO rozhodne, že tyto úrovně TAC nezajistí udržitelné využívání rybolovných zdrojů z této populace (**nebo pokud se naopak zjistí, že došlo k obnově zdrojů**), Rada kvalifikovanou většinou na základě návrhu Komise upraví TAC stanovené v prvním pododstavci v souladu s rozhodnutím NAFO.

Odůvodnění

Any alteration to the TAC should take into account the possibility that stocks have recovered - this being precisely the purpose of the plan.

Pozměňovací návrh 5 Čl. 5 odst. 4

4. Každý členský stát **rozdělí** svojí kvótu pro platýse černého mezi svá plavidla, která jsou uvedena na seznamu uvedeném v odstavci 1. Členské státy informují Komisi o rozdělení kvóty nejpozději do 15. **prosince** každého roku.

4. Každý členský stát **podnikne nezbytné kroky k rozdělení** svojí kvóty pro platýse černého mezi svá plavidla, která jsou uvedena na seznamu uvedeném v odstavci 1. Členské státy informují Komisi o rozdělení kvóty nejpozději do 15. **ledna** každého roku.

Odůvodnění

This rewording of the text brings it into line with what was agreed for 2005 and results in a

deadline for notifying quota allocations which corresponds more closely to actual practice.

Pozměňovací návrh 6
Čl. 6 odst. 3

3. Pokud úlovky platíse černého, sdělené v souladu s odst. 1 bodem b), vyčerpají podle odhadů 70 % kvót přidělených členským státům, budou vedoucí plavidel předkládat zprávy uvedené v bodě b) **každý den**.

3. Pokud úlovky platíse černého, sdělené v souladu s odst. 1 bodem b), vyčerpají podle odhadů 70 % kvót přidělených členským státům, budou vedoucí plavidel předkládat zprávy uvedené v bodě b) **každý třetí den**.

Odůvodnění

In order to ensure that catches are satisfactorily monitored without the need for excessive obligations to be imposed, it seems reasonable that reports on Greenland halibut caught in the area should be submitted every third day rather than on a daily basis

Pozměňovací návrh 7
Čl. 7 odst. 1

1. Denní množství platíze černého uchovávaná na palubě během pobytu plavidla v podoblasti 2 a v divizích 3KLMNO budou na palubě uskladněna odděleně od ostatních úlovků a jasně označena.

1. ***S ohledem na bezpečnost posádky a navigaci plavidla, za které odpovídá a o nichž rozhoduje kapitán lodi***, denní množství platíze černého uchovávaná na palubě během pobytu plavidla v podoblasti 2 a v divizích 3KLMNO budou na palubě uskladněna odděleně od ostatních úlovků a jasně označena.

Odůvodnění

The NAFO rules make explicit reference to this point, which is most important in terms of safety.

Pozměňovací návrh 8
Článek 8

Článek 8
Povolená odchylka v odhadu množství
ohlášených v deníku

Vypouští se

Odchylně od čl. 5 (2) nařízení Komise (EHS) č. 2807/83¹ a čl. 9 odst. 2 nařízení Komise (EHS) č. 2868/88², povolená odchylka v odhadu množství ryb v kilogramech, které je uchováváno na palubě, bude 5 % z hodnoty uvedené v deníku.

Odůvodnění

A unilateral limit on margins of tolerance cannot be accepted, given that NAFO has not stipulated anything in this area.

Pozměňovací návrh 9
Čl. 9 odst. 4a (nový)

4a. Opatření stanovená v tomto článku se použijí výlučně na plavidla nesoucí zvláštní povolení k rybolovu stanovené v článku 4.

Odůvodnění

This paragraph is included for the purpose of identifying the vessels to which the specific rules will apply.

Pozměňovací návrh 10
Čl. 10 odst. 1a (nový)

Opatření stanovená v tomto článku se použijí výlučně na plavidla nesoucí zvláštní

¹ Úř. věst. L 276, 10.10.1983, s. 1.

² Úř. věst. L 257, 17.9.1988, s. 20.

povolení k rybolovu stanovené v článku 4.

Odůvodnění

This paragraph is included for the purpose of identifying the vessels to which the specific rules will apply.

EXPLANATORY STATEMENT

At its 25th Annual meeting of 15 - 19 September 2003, the Northwest Atlantic Fisheries organisation (NAFO) adopted a rebuilding plan for Greenland halibut in the NAFO Sub-area 2 and divisions 3KLMNO. The plan foresees a reduction of the TAC level until 2007 as well as additional control measures to ensure its application.

The Rebuilding Plan objective is to attain a level of exploitable biomass of five years and older of 140.000 tonnes on average thus assuring the stock over the long term.

The rebuilding plan was implemented on a provisional basis in Council Regulation 2287/2003 of 19 December 2003 which fixed the fishing opportunities and associated conditions for certain fish stocks and groups of fish stocks for 2004, and Council Regulation No 27/2005 of 22 December 2004 establishing the TACs for 2005 applicable in Community waters and, for Community vessels, in waters where catch limitations are required.

The Commission proposed to the Council and the Parliament a Council Regulation (COM(2004)0640) to implement the NAFO's recovery plan according to the rules provided for in Article 5 of Council Regulation (EC) No 2371/2002 of 20 December 2002 on the conservation and sustainable exploitation of fisheries resources under the Common Fisheries Policy, which is similar to other recovery plans such as hake, cod and sole resources.

The Council proposal is coherent with the basis set in the new fisheries policy. It is in line with other recovery plans and includes control measures which are already applied by the community fleet operating in the NAFO area.

POSTUP

Název	Návrh nařízení Rady, kterým se stanoví plán obnovy pro platýse černého v rámci Organizace pro rybolov v severozápadním Atlantiku	
Referenční údaje	(KOM(2004)0640 – C6-0197/2004 – 2004/0229(CNS))	
Právní základ	článek 37 Smlouvy o ES	
Základ v jednacím řádu	článek 51	
Datum posouzení Parlamentem	16.11.2004	
Příslušný výbor Datum oznámení na zasedání	PECH 1.12.2004	
Výbor(y) požádaný(é) o stanovisko Datum oznámení na zasedání	ENVI 1.12.2004	
Nezaujaté stanovisko Datum rozhodnutí	ENVI 30.11.2004	
Užší spolupráce Datum oznámení na zasedání		
Zpravodaj(ové) Datum jmenování	Henrik Dam Kristensen 23.11.2004	
Předchozí zpravodaj(ové)		
Zjednodušený postup Datum rozhodnutí		
Zpochybnění právního základu Datum, kdy Výbor JURI zaujal stanovisko		
Změna finanční dotace Datum, kdy Výbor BUDG zaujal stanovisko		
Projednání ve výboru	24.1.2005	14.3.2005
Datum schválení	25.4.2005	
Výsledek závěrečného hlasování	pro: 17 proti: 0 zdrželi se: 0	
Členové přítomní při závěrečném hlasování	Elspeth Attwooll, Niels Busk, Luis Manuel Capoulas Santos, David Casa, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Carmen Fraga Estévez, Ioannis Gklavakis, Alfred Gomolka, Heinz Kindermann, Henrik Dam Kristensen, Albert Jan Maat, Rosa Miguélez Ramos, Philippe Morillon, Neil Parish, Dirk Sterckx, Catherine Stihler	
Náhradníci přítomní při závěrečném hlasování	Duarte Freitas, James Nicholson, Carl Schlyter	
Náhradníci (čl. 178 odst. 2) přítomní při závěrečném hlasování	Alejandro Cercas	
Datum předložení – A6	27.4.2005	A6-0116/2005
Poznámky	...	